

**ACCORD ENTRE**  
**L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ANIMALE (OIE)**  
**ET**  
**LE CONSEIL INTERNATIONAL DES SCIENCES DE L'ANIMAL DE LABORATOIRE (ICLAS)**

Afin d'encourager la collaboration entre les deux organisations signataires du présent accord dans les domaines d'intérêt commun énumérés ci-après :

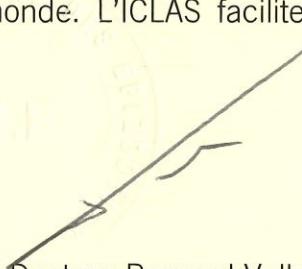
1. Promotion de normes rigoureuses relatives à l'utilisation et aux soins à donner aux animaux utilisés en enseignement, en recherche, et pour les tests de laboratoire et les épreuves de diagnostic
  2. Coopération pour l'élaboration et la révision des normes et lignes directrices internationales relevant des deux organisations en matière de bien-être animal
  3. Rôle et responsabilités de la profession vétérinaire en matière de bien-être des animaux utilisés pour les expérimentations
  4. Relations entre les vétérinaires du secteur privé et l'Autorité vétérinaire
- 
- 1 L'OIE invitera l'ICLAS à participer aux réunions et conférences concernant les sujets d'intérêt commun, sans droits d'inscription ni autres frais, à l'exclusion des réunions non publiques ou confidentielles.
  - 2 L'ICLAS invitera l'OIE à participer à des activités similaires concernant les sujets d'intérêt commun, sans droits d'inscription ni autres frais, à l'exclusion des réunions non publiques ou confidentielles.
  - 3 L'OIE et l'ICLAS échangeront leurs catalogues de publications afin que chaque organisation puisse demander à l'autre les publications sur les activités liées à ses propres travaux. L'OIE et l'ICLAS échangeront des exemplaires gratuits des documents et publications concernant les sujets d'intérêt commun. Les deux organisations bénéficieront de tarifs préférentiels pour les autres publications.
  - 4 Chaque fois que nécessaire, l'OIE et l'ICLAS organiseront des réunions et échangeront leurs points de vue sur les sujets d'intérêt commun.
  - 5 L'OIE et l'ICLAS pourraient, à la demande, proposer des experts pour participer aux groupes de travail ou commissions mis en place par l'autre organisation sur des sujets d'intérêt commun.
  - 6 L'OIE sera tenue informée de toutes les réunions scientifiques régionales de l'ICLAS qui se tiendront chaque année dans les différentes parties du monde. L'ICLAS facilitera, à la demande, la participation de représentants de l'OIE.



Gilles Demers

Président du Comité directeur de l'ICLAS

Paris, le 27 mai 2008



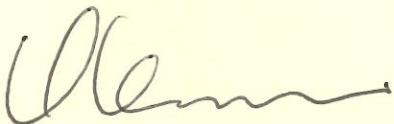
Docteur Bernard Vallat  
Directeur général de l'OIE

Paris le 27 mai 2008

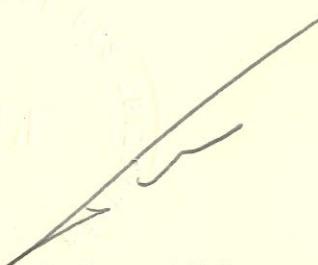
**AGREEMENT BETWEEN**  
**THE WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL HEALTH (OIE)**  
**AND**  
**THE INTERNATIONAL COUNCIL FOR LABORATORY ANIMAL SCIENCE (ICLAS)**

With a view to encouraging collaboration between the two signatories of the agreement on the following issues of common interest:

1. The promotion of high standards of animal care and use in education, research, testing and diagnostic work
  2. Cooperation in the development and revision of international animal welfare standards and guidelines relevant for both organisations
  3. The role and responsibilities of the veterinary profession in the welfare of animals used in experimental work.
  4. Relationships between private veterinarians and the Veterinary Authority
- 
1. The OIE will invite the ICLAS to participate, free of registration or other charges, in meetings and conferences that address issues of common interest, not including closed or confidential meetings.
  2. The ICLAS will invite the OIE to participate, free of registration or other charges, in similar activities that address issues of common interest, not including closed or confidential meetings.
  3. The OIE and ICLAS will exchange their catalogue of publications to enable both organisations to request publications on activities related to their work. OIE and ICLAS will exchange, free of charge, copies of documents and publications on subjects of mutual interest. Both organisations will benefit from concessionary rates when ordering publications.
  4. As required, the OIE and the ICLAS will hold meetings and exchange views on issues of common interest.
  5. As requested, the OIE and ICLAS could propose experts to participate in ICLAS or OIE working groups or committees on subjects of mutual interest.
  6. OIE will be kept informed of all ICLAS Scientific Regional meetings that will be held every year in the different parts of the world. If requested, ICLAS will facilitate participation of OIE representatives.



Gilles Demers  
Chairman of Governing Board ICLAS



Dr Bernard Vallat  
Director General of the OIE

Date 27 May 2008

Date 27 May 2008